

(قصيدة عيد الميلاد) للشاعر كيورگيس وردة الأريبي

الشماس
روني بطرس بيث يوالها

حياة الشاعر: عاش الشاعر كيورگيس (القس) أبن دنخا(القس) الملقب ب(وردة) في القرن الثالث عشر الميلادي، وأصله من مدينة أربيل في بلاد آثور وكان معاصراً للشاعر خاميس بر قرداحي وأبن العبري. ويقول القرداحي أن كيورگيس وردة توفي في سنة(1300) ميلادية¹ إلا أن بومشترك يظن أن هذا التاريخ متأخر جداً². وضع الشاعر كيورگيس وردة ميامر عديدة حيث تم وضعها في الطقس الشرقي وهي عن مواضيع شتى ومنها عن العذراء مريم بنوع خاص، التوبة، المذابح، المجاعة، والأعياد والتذكارات لمدار السنة وغيرها من المواضيع. ولقب شاعرنا بالشاعر المريمي لكونه ألف العديد من القصائد عن مريم العذراء، وحيث أطلق على أشعاره(وردة) لجمالها وتنوعها. ويذكر الأب البيروني في كتابه(أدب اللغة الأرامية) بأن أشعار كيورگيس وردة لا تتعدى(150) ميمراً³. بينما الأب بطرس نصري يذكر في كتابه(ذخيرة الأذهان) أن لكيورگيس وردة(120) ميمراً فقط⁴.

نشر(هيلجنفلد) عشرة ميامر لكيورگيس وردة مع الترجمة الألمانية في ليبسيك سنة(1904). ونشر القس يعقوب أوجين منا ثلاثة ميامر لوردة⁵، وكتاب (الفتات) نشر أيضاً مقتطفاً من كتاب وردة⁶. ونشر يونيون مقتطفاً من أحد ميامر وردة في كتابه(نقل سرياني لحكم هيبوقراطس) في الجزء الثاني لبيسيك سنة(1903) في الصفحة(5-10) من المقدمة. وفي كتاب(مرگانيثا) المطبوع في الموصل سنة(1924) تم نشر مقالة لوردة عن(البطاركة) كملحق للكتاب ونشر أيضاً الأب قرداحي شيئاً بسيطاً عن العذراء مريم في كتابه(الكز الثمين). في عام(2014) قمنا بجمع وتحقيق قصائد شاعرنا الأريبي كيورگيس وردة معتمداً على تسعة مخطوطات قديمة، وحيث تم نشر هذه القصائد التي جمعناها من هذه المخطوطات(177) قصيدة في كتاب من مجلدين تحت عنوان(المجموعة الشعرية لكيورگيس وردة الأريبي - **هوند** **هوند** **هوند** **هوند** **هوند**) وقد صدر الكتاب من مؤسسة دار المشرق الثقافية في دهوك⁷. وعدا هذا نجد أيضاً الكثير من ميامر كيورگيس وردة في حوزة كنيسة المشرق(الآشورية - الكلدانية).

¹. القرداحي، الكز الثمين، صفحة (100 - 102) سنة (1875).

². بومشترك، تاريخ الأدب السرياني، الصفحة (304)، بون 1922.

³. الأب البيروني، أدب اللغة الأرامية، الصفحة (396 - 397)، بيروت 1996.

⁴. الأب بطرس نصري، ذخيرة الأذهان، سنة 1905.

⁵. يعقوب أوجين منا، المروج الزهية في أدب اللغة الأرامية، الجزء الثاني صفحة (296 - 323)، الموصل 1901.

⁶. كتاب الفتات، منتخبات طبعت في أورميا الصفحات (267 - 274)، أورميا 1898.

⁷. الشماس روني بطرس بيث يوالها، المجموعة الشعرية لكيورگيس وردة الأريبي، مجلدين، دار المشرق الثقافية - دهوك 2014.

٥٠٠

حيث أمر هذا وأسّرت كلمته. ليعود كل إنسان لمدينته. وايضاً لقريته وعشيرته. ويُسجّل اسمه في شعبه وأمته.

٥٠١
٥٠٢
٥٠٣
٥٠٤
٥٠٥
٥٠٦
٥٠٧
٥٠٨
٥٠٩
٥١٠
٥١١
٥١٢
٥١٣
٥١٤
٥١٥
٥١٦
٥١٧
٥١٨
٥١٩
٥٢٠
٥٢١
٥٢٢
٥٢٣
٥٢٤
٥٢٥
٥٢٦
٥٢٧
٥٢٨
٥٢٩
٥٣٠
٥٣١
٥٣٢
٥٣٣
٥٣٤
٥٣٥
٥٣٦
٥٣٧
٥٣٨
٥٣٩
٥٤٠
٥٤١
٥٤٢
٥٤٣
٥٤٤
٥٤٥
٥٤٦
٥٤٧
٥٤٨
٥٤٩
٥٥٠
٥٥١
٥٥٢
٥٥٣
٥٥٤
٥٥٥
٥٥٦
٥٥٧
٥٥٨
٥٥٩
٥٦٠
٥٦١
٥٦٢
٥٦٣
٥٦٤
٥٦٥
٥٦٦
٥٦٧
٥٦٨
٥٦٩
٥٧٠
٥٧١
٥٧٢
٥٧٣
٥٧٤
٥٧٥
٥٧٦
٥٧٧
٥٧٨
٥٧٩
٥٨٠
٥٨١
٥٨٢
٥٨٣
٥٨٤
٥٨٥
٥٨٦
٥٨٧
٥٨٨
٥٨٩
٥٩٠
٥٩١
٥٩٢
٥٩٣
٥٩٤
٥٩٥
٥٩٦
٥٩٧
٥٩٨
٥٩٩
٦٠٠

لأنه كان يطلب جزية. من الناس الذين سجّلهم. كان هذا يُسجّل أسماءهم. في السماء كما قال.

٦٠١
٦٠٢
٦٠٣
٦٠٤
٦٠٥
٦٠٦
٦٠٧
٦٠٨
٦٠٩
٦١٠
٦١١
٦١٢
٦١٣
٦١٤
٦١٥
٦١٦
٦١٧
٦١٨
٦١٩
٦٢٠
٦٢١
٦٢٢
٦٢٣
٦٢٤
٦٢٥
٦٢٦
٦٢٧
٦٢٨
٦٢٩
٦٣٠
٦٣١
٦٣٢
٦٣٣
٦٣٤
٦٣٥
٦٣٦
٦٣٧
٦٣٨
٦٣٩
٦٤٠
٦٤١
٦٤٢
٦٤٣
٦٤٤
٦٤٥
٦٤٦
٦٤٧
٦٤٨
٦٤٩
٦٥٠
٦٥١
٦٥٢
٦٥٣
٦٥٤
٦٥٥
٦٥٦
٦٥٧
٦٥٨
٦٥٩
٦٦٠
٦٦١
٦٦٢
٦٦٣
٦٦٤
٦٦٥
٦٦٦
٦٦٧
٦٦٨
٦٦٩
٦٧٠
٦٧١
٦٧٢
٦٧٣
٦٧٤
٦٧٥
٦٧٦
٦٧٧
٦٧٨
٦٧٩
٦٨٠
٦٨١
٦٨٢
٦٨٣
٦٨٤
٦٨٥
٦٨٦
٦٨٧
٦٨٨
٦٨٩
٦٩٠
٦٩١
٦٩٢
٦٩٣
٦٩٤
٦٩٥
٦٩٦
٦٩٧
٦٩٨
٦٩٩
٧٠٠

في هذا الزمان جاء. ملك العلى ليطلب. لجنس الأنسان الهالك. الذي بواسطته يعيده للحياة.

٧٠١
٧٠٢
٧٠٣
٧٠٤
٧٠٥
٧٠٦
٧٠٧
٧٠٨
٧٠٩
٧١٠
٧١١
٧١٢
٧١٣
٧١٤
٧١٥
٧١٦
٧١٧
٧١٨
٧١٩
٧٢٠
٧٢١
٧٢٢
٧٢٣
٧٢٤
٧٢٥
٧٢٦
٧٢٧
٧٢٨
٧٢٩
٧٣٠
٧٣١
٧٣٢
٧٣٣
٧٣٤
٧٣٥
٧٣٦
٧٣٧
٧٣٨
٧٣٩
٧٤٠
٧٤١
٧٤٢
٧٤٣
٧٤٤
٧٤٥
٧٤٦
٧٤٧
٧٤٨
٧٤٩
٧٥٠
٧٥١
٧٥٢
٧٥٣
٧٥٤
٧٥٥
٧٥٦
٧٥٧
٧٥٨
٧٥٩
٧٦٠
٧٦١
٧٦٢
٧٦٣
٧٦٤
٧٦٥
٧٦٦
٧٦٧
٧٦٨
٧٦٩
٧٧٠
٧٧١
٧٧٢
٧٧٣
٧٧٤
٧٧٥
٧٧٦
٧٧٧
٧٧٨
٧٧٩
٧٨٠
٧٨١
٧٨٢
٧٨٣
٧٨٤
٧٨٥
٧٨٦
٧٨٧
٧٨٨
٧٨٩
٧٩٠
٧٩١
٧٩٢
٧٩٣
٧٩٤
٧٩٥
٧٩٦
٧٩٧
٧٩٨
٧٩٩
٨٠٠

لهذا السبب صعد يوسف. وجاء من مدينة الناصرة. ومعه أخذ خطيبته الطاهرة. ليأتي الى قرية بيت لحم.

٨٠١
٨٠٢
٨٠٣
٨٠٤
٨٠٥
٨٠٦
٨٠٧
٨٠٨
٨٠٩
٨١٠
٨١١
٨١٢
٨١٣
٨١٤
٨١٥
٨١٦
٨١٧
٨١٨
٨١٩
٨٢٠
٨٢١
٨٢٢
٨٢٣
٨٢٤
٨٢٥
٨٢٦
٨٢٧
٨٢٨
٨٢٩
٨٣٠
٨٣١
٨٣٢
٨٣٣
٨٣٤
٨٣٥
٨٣٦
٨٣٧
٨٣٨
٨٣٩
٨٤٠
٨٤١
٨٤٢
٨٤٣
٨٤٤
٨٤٥
٨٤٦
٨٤٧
٨٤٨
٨٤٩
٨٥٠
٨٥١
٨٥٢
٨٥٣
٨٥٤
٨٥٥
٨٥٦
٨٥٧
٨٥٨
٨٥٩
٨٦٠
٨٦١
٨٦٢
٨٦٣
٨٦٤
٨٦٥
٨٦٦
٨٦٧
٨٦٨
٨٦٩
٨٧٠
٨٧١
٨٧٢
٨٧٣
٨٧٤
٨٧٥
٨٧٦
٨٧٧
٨٧٨
٨٧٩
٨٨٠
٨٨١
٨٨٢
٨٨٣
٨٨٤
٨٨٥
٨٨٦
٨٨٧
٨٨٨
٨٨٩
٨٩٠
٨٩١
٨٩٢
٨٩٣
٨٩٤
٨٩٥
٨٩٦
٨٩٧
٨٩٨
٨٩٩
٩٠٠

لأنها كانت هي قريتهم. ومنها ايضاً كانت عشيرتهم. وكان من ذرية داود. ومن أجل هذا إليها كان مجيئهم.

٩٠١
٩٠٢
٩٠٣
٩٠٤
٩٠٥
٩٠٦
٩٠٧
٩٠٨
٩٠٩
٩١٠
٩١١
٩١٢
٩١٣
٩١٤
٩١٥
٩١٦
٩١٧
٩١٨
٩١٩
٩٢٠
٩٢١
٩٢٢
٩٢٣
٩٢٤
٩٢٥
٩٢٦
٩٢٧
٩٢٨
٩٢٩
٩٣٠
٩٣١
٩٣٢
٩٣٣
٩٣٤
٩٣٥
٩٣٦
٩٣٧
٩٣٨
٩٣٩
٩٤٠
٩٤١
٩٤٢
٩٤٣
٩٤٤
٩٤٥
٩٤٦
٩٤٧
٩٤٨
٩٤٩
٩٥٠
٩٥١
٩٥٢
٩٥٣
٩٥٤
٩٥٥
٩٥٦
٩٥٧
٩٥٨
٩٥٩
٩٦٠
٩٦١
٩٦٢
٩٦٣
٩٦٤
٩٦٥
٩٦٦
٩٦٧
٩٦٨
٩٦٩
٩٧٠
٩٧١
٩٧٢
٩٧٣
٩٧٤
٩٧٥
٩٧٦
٩٧٧
٩٧٨
٩٧٩
٩٨٠
٩٨١
٩٨٢
٩٨٣
٩٨٤
٩٨٥
٩٨٦
٩٨٧
٩٨٨
٩٨٩
٩٩٠
٩٩١
٩٩٢
٩٩٣
٩٩٤
٩٩٥
٩٩٦
٩٩٧
٩٩٨
٩٩٩
١٠٠٠

أجابت أني أرى شعيين. ويقفون من كلا الجانبين.
الذي من يميني لأبني يسجدون. ومن شمالي لي وله
يتوعدون.

لخني دنونن نني هقن بنمقن. دمي
هقنن هقن بنمقن. دمي بنمقن
لخني هقن بنمقن. دمي هقنن ل
هقن بنمقن ❖

وقبل أن يصلوا الى القرية. في الهزيع الثاني من الليل.
الذي هو الأطول من كل الليالي. أشرق شمس البر.

نقنن يمهقن لخمقنن. هقننن
هقننن. دنننن هقننن
دننن يمهقنن دنننن ❖

رأى يوسف أنه قد جاءها المخاض. فأنزلها
وأحاطوها أبنائه. وجوقات الروحانيين أحاطوها.
للمغارة التي فيها أحلوها.

بننن نهقن دنننن دنننن. هقننن
هقننن. دنننن. هقننن دنننن
بنننن. لخمقننن دنننن دنننن ❖

فذهب يوسف الى القرية. لكي يحضر قابلة. وبينما
هو يسير في الطريق. رب الكل كان قد وُلِدَ.¹⁹

نهقن لخمقننن سوب سنن.
هقننننننن بنننن سنن. هقننن
هقنننن دننن سنن. هقننن
هقننن سنن ❖

جاء يوسف الى المغارة. ومعه القابلة. فرأوا قوات
ومواكب. والنور يشع في ذلك المكان.

لننن نهقن لخمقننن. هقننن
هقننننننن بنننن سننن هقنننننن.
هقنننن دننن هقنننن دنننن ❖

رأوا أن البتول قد ولدته. لبركها وقد لفته بالزقع.
وفي المذود كانت قد وضعتة. وقد تعجبوا بولادته.

¹² بننن دننننننن بنننن. لخمقننن
هقننننننن هقننن. هقنننن
هقنننن. هقننننننن هقنننننن ❖

¹² له: 2: 7.

¹⁹ يقتبس الشاعر كيوركيس وردة في هذا البيت من أنجيل يعقوب (أخي الرب) المكتوب في أواسط القرن الثاني الميلادي.

يا للعجب أن سيد الخليقة. الذي مركبته لهب. جعل
من المغارة مسكنه. والمدود الحقير فراشه.

ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥
ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥
ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥

وقد دُعي البكر. ليس لأن لأمه ابناً آخر. لكن لكونه
قد وُلد. من أبيه قبل أن يكون العالم.

ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥
ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥
ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥

ومن البتول وُلد. وأيضاً من الماء حين تعمّد. وصار
بكرًا للكثيرين من الأخوة. حيث بُعث من
الجحيم(الشيول).

ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥
ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥
ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥

وقد لُفّ بالقماط. لأجل آدم جاء ليُنزِعَ عنه. أوراق
التين التي لبسها. وليلبسه الروح القدس.

ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥
ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥
ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥

وفي المذود قد وُضع. لأن جنسنا قد تبدّد. وتشبّه
بالحيوان. ومن الشهوات لم يشبع.

ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥
ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥
ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥

وهو الخبز الذي نزل من السماء. كما قال فمه الحي.
ووضع نفسه مأكلاً في المذود. ليحيي الجنس
البشري.

ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥
ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥
ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥ ه٥

لَبِئْسَ مَا يَدْعُونَ بِهِ دَعْوَاهُمْ. يُدْعُونَ بِهِ لَعْنَةَ اللَّهِ. وَاللَّهُ لَعِينٌ لِلَّذِينَ يُضِلُّونَ عَنْ سُبُلِهِ. يُضِلُّونَ لَعْنَةَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَعِينٌ لِلَّذِينَ يَضِلُّونَ ❖

وكان هناك رُعاة. حالّون في ذلك المكان. وكانوا يحرسون حول القطعان. في الليل أربعة نوبات.

هَذَا كَيْفَ يَدْعُونَ بِدَعْوَاهُمْ. يُدْعُونَ بِدَعْوَاهُمْ لَعْنَةَ اللَّهِ. وَاللَّهُ لَعِينٌ لِلَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سُبُلِهِ. يُضِلُّونَ لَعْنَةَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَعِينٌ لِلَّذِينَ يَضِلُّونَ ❖

وهذه هي أسماؤهم. الرعاة الذين ظهر لهم. يوسف ويوسطوس وزبولون. ومنشي وأشير وشمعون.

وَجَاءَ الْمَلَائِكَةُ إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَمُوسَى وَهَارُونَ إِذْ هُمْ يُقْرَبُونَ. قَالَ إِبْرَاهِيمُ إِنَّكُمْ عِنْدَ رَبِّي كَوَافِرُونَ ❖

وجاء الملاك عندهم. ورأوا نورا عظيما. وأخذهم الخوف. وفجأة وقعوا على وجوههم.

وَجَاءَ الْمَلَائِكَةُ إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَمُوسَى وَهَارُونَ إِذْ هُمْ يُقْرَبُونَ. قَالَ إِبْرَاهِيمُ إِنَّكُمْ عِنْدَ رَبِّي كَوَافِرُونَ ❖

ولهذا خاف الرعاة. لأنهم رأوا نورا لا شبيه له. ولأنهم كانوا حالّين في أرض خربة. وكان ليل ولم يكن هناك صوت.

وَقِيلَ يَا إِبْرَاهِيمُ إِنَّكَ مُبْتَلَاةٌ بِمَا كُنْتَ تُوَدِّعُ. فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ. إِنَّكَ أَنْتَ السَّادِقُ ❖

وقبل كل بني المسكونة. أظهر للرعاة. أنّه هو الراعي الحق. كما قال للرسل.

قد عزّى موسى النبي. وبَشَّرَ داود الملك. أن راعي
الكل أشرق منه. ورعيته لشمعون أودَع.

كصويج صنب ننب سة. كذهبج
مخلج فبذ سة. دذيج حد مبيس
دنب سة. هكتيس كيصنف زبيد
سة

ولأنه قد وُلِدَ في الليل. في وقت كان الظلام متحكماً.
كان يجب من خلاله أن يُشْرِقَ. والعالم كله به
إستتار.

هذبيكن زبيد سة. صونج
ديسح مبيك سة. نوجس سة ديس
يدنس سة. هكفج حيس حيس سة
سة

في الليل دخل الى الخليقة. وفيه قام من هوة
الجحيم. ومن خلاله ايضاً في نهاية العالم. سيأتي
ويخلص الأنسانية.

تيلن نج سة جذبج. هيس
فيس م سنف نلج. هيس هس
سونس نةفج. نلج ديكدهس
لانسج

أجاب الملاك وقال لهم. للرعاة الذين ظهر لهم. لا
يكون لكم خوفاً. لأنني فرحاً أبشركم.

بنب مبلج هيزد كس. كذخه
ديسوب كس. ديسلج ذيسيس
كجف. دبنجج صفتج لئ كجف

وليس لكم فقط تكون. ولكن لكل الذين تحت
السماء. لأنه هوذا وُلِدَ المسيح الرب. الله المتجسد.

هك سة جلسف كجف سون. يذ
كجك ديسج صفتج. دس بلج
صفتج فذن. ذكس فيذتن

سمّاه المسيح الرب. لأنه لم يكن كموسى الذي خلّص.
ولا ايضاً لبرنون يشبه. ولا لزوربايل يقارن.

صفتج فذن جمس سة. ذك سة
نم صويج كذس سة. هذك
كذنف ذيج سة. هك كوهذنج
فيس سة

لأن هؤلاء قد خلصوا الشعب. لكن لم يخلصوهم
من الخطيئة. لكن الربّ للذين آمنوا به. صار لهم به
حياة وعلى الموت أنتصروا.

ثَمَّ، إِذْ كُنْزُ فِذْمِ. مِ
سَهْبُ، مِ كِ فِمْ. فُخْ، مِ
كُفْمُ، مِمْ. سُبْ، مِ
فُكْفَمْ، مِمْ. ❖

وقال لهم الروحاني. عن الطفل الموضوع في المذود.
وحيث أن عيونهم تنظر للأعجوبة. أن لا يظنوه
كُمُتَقَرَّ.

هَچْ، مِمْ. ذَهْ، مِمْ. نِ، مِمْ
مِمْ، مِمْ. مِمْ، مِمْ. لَمْ، مِمْ
مِمْ، مِمْ. مِمْ، مِمْ. ❖

وفجأة مع النوراني. شوهدت قوات السماء. وهم
يلبسون نوراً بهي. ويسبحون بأصوات حلوة.

¹⁵ هَمِمْ، مِمْ. مِمْ، مِمْ. مِمْ، مِمْ
مِمْ، مِمْ. مِمْ، مِمْ. مِمْ، مِمْ
مِمْ، مِمْ. مِمْ، مِمْ. ❖

وفجأة ظهر الروحانيون. للرعاة الجسديين. لكي
يعلموا أنه رب النورانيين. الذي ولد بين الأرضيين.

هَمْ، مِمْ. مِمْ، مِمْ. مِمْ، مِمْ
مِمْ، مِمْ. مِمْ، مِمْ. مِمْ، مِمْ
مِمْ، مِمْ. مِمْ، مِمْ. ❖

ولأنه من السماء كان مجيئه. ولم تكن من الأرض.
وكما سبحوه بميلاده. هكذا ايضاً بتدبيره.

مِمْ، مِمْ. مِمْ، مِمْ. مِمْ، مِمْ
مِمْ، مِمْ. مِمْ، مِمْ. مِمْ، مِمْ
مِمْ، مِمْ. مِمْ، مِمْ. ❖

وكما دخل الى الخليقة. من جموعهم سُجِدَ له. هكذا
الى العُلَى صَعِدَ. ومن الجميع سُبِّحَ.

مِمْ، مِمْ. مِمْ، مِمْ. مِمْ، مِمْ
مِمْ، مِمْ. مِمْ، مِمْ. مِمْ، مِمْ
مِمْ، مِمْ. مِمْ، مِمْ. ❖

وكرزوا بثلاثة أصوات. سر الثالث. أعطوا لله التسبيح. والرجاء والأمان للإنسانية.

¹⁶ ١٦ ١٦ ١٦
١٦ ١٦ ١٦
١٦ ١٦ ١٦
١٦ ١٦ ١٦
١٦ ١٦ ١٦

على الأرض كرزوا السلام. التي فيها حل رب السلام. وبيننا وبينهم صنع السلام. بمجيئه الممتملى سلاماً.

١٦ ١٦ ١٦
١٦ ١٦ ١٦
١٦ ١٦ ١٦
١٦ ١٦ ١٦
١٦ ١٦ ١٦

رجاءاً أعطى للموتى. حيث تحرروا من العبودية. وبركات بدلاً من اللعنات. أعطي لهم بالنعمة.

١٦ ١٦ ١٦
١٦ ١٦ ١٦
١٦ ١٦ ١٦
١٦ ١٦ ١٦
١٦ ١٦ ١٦

وأن لا يُستعبدوا للموت. ومن الناموس يتحررون. وإذا بإسمه آمنوا واعتمدوا. يعيشون به إلى أبد الأبدين(الدهر).

١٦ ١٦ ١٦
١٦ ١٦ ١٦
١٦ ١٦ ١٦
١٦ ١٦ ١٦
١٦ ١٦ ١٦

ولأن الملائكة طارت إلى لسماء. أظهروا بذلك أنه نزل من السماء. وهو سيد السماء والأرض. الذي صنع الأرض كما السماء.

١٦ ١٦ ١٦
١٦ ١٦ ١٦
١٦ ١٦ ١٦
١٦ ١٦ ١٦
١٦ ١٦ ١٦

الرعاة رحلوا وجاءوا. بأثر الرؤيا. وشاهدوا نوراً في
المغارة. حيث الشمس أصغر منه تشبيهاً.

17
بِسْوَمِهِ هِيَّاهُ ذَنْهَهُ. نَجْدَتِ نَجْدَتِ
ذِيْنَهُ. هِيْنَهُ هِيْهَهُ ذِيْ نَجْمِذِيْهِ.
ذِيْمَتِيْ وَهَذِهِ كِيْسُ نَجْمِذِيْهِ ❖

رأوا طفلاً قد لُفَّ بالأقماط. كما قال رئيس الملائكة.
وبالخورف وقفت الصفوف. وترتجف منه الجبابرة.

بِنُوهُ لِيْكَ حَذِيْجُ نَجْمِذِيْهِ. ذِيْجَفْ
ذِيْجَفْ ذِيْ حَبِيْذِيْ. هِيْجِيْجُ نَجْمِذِيْهِ
هِيْجِيْذِيْ. هَذِيْجُ مِيْهِ لِيْجِيْذِيْ ❖

والقرايين التي أحضروها. ثلاثة كانت هي. ليوسف
لحمُ قربوا(قدموا). ولمريم حليباً أحضروا.

هِيْذِيْجِيْهِ هِيْ ذِيْجِيْهِ هِيْ. هِيْجِيْ
لِيْجِيْ ذِيْجِيْهِ هِيْ. هِيْجِيْ هِيْجِيْ
ذِيْجِيْهِ هِيْ. لِيْجِيْجِيْهِ ذِيْجِيْهِ
هِيْجِيْ ❖

وأعطوا للأبن تمجيداً بهيئاً. ودخلوا الى ناحية داود.
وأكرزوا بصوت واضح. بما رأوه في ذلك الليل.

بِنَسَجِيْهِ ذِيْجِيْهِ هِيْجِيْهِ ذِيْجِيْهِ. هِيْجِيْهِ
لِيْجِيْجِيْهِ ذِيْجِيْجِيْهِ. هِيْجِيْجِيْهِ هِيْجِيْهِ
لِيْجِيْجِيْهِ. مِيْجِيْجِيْهِ ذِيْجِيْهِ هِيْجِيْجِيْهِ ❖

وكانت مريم تحفظ الكلمات. وكانت تُقارن الواحدة
مع الأخرى. لأنها في بشارته قد سمعت. وفي ميلاده
بُشِّرَتْ.

18
ذِيْجِيْجِيْهِ مِيْجِيْجِيْهِ ذِيْجِيْجِيْهِ. هِيْجِيْجِيْهِ
ذِيْجِيْجِيْهِ مِيْجِيْجِيْجِيْهِ هِيْجِيْجِيْهِ. ذِيْجِيْجِيْجِيْهِ
ذِيْجِيْجِيْجِيْهِ هِيْجِيْجِيْجِيْهِ ذِيْجِيْجِيْجِيْهِ
هِيْجِيْجِيْجِيْهِ ❖

ورأت أن هذه الكلمات جميلةً. وكلها كثيرة الصِّدق.
لمولودها المجيد الذي هو ربنا. ولها الطوبى التي بها
تقوى أملنا.

هِيْجِيْجِيْجِيْهِ مِيْجِيْجِيْجِيْهِ ذِيْجِيْجِيْجِيْهِ. هِيْجِيْجِيْجِيْجِيْهِ
ذِيْجِيْجِيْجِيْجِيْهِ. لِيْجِيْجِيْجِيْجِيْهِ ذِيْجِيْجِيْجِيْجِيْهِ
هِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْهِ ذِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْهِ ❖

17. له: 2: 15-16.

18. له: 2: 19.

هتف الرعاة. والملائكة زعزعوا الأرض. والملائكة في
يهودا كانت تسأل. والعبرانيين قد عموا.

دَنخَه نَإِ زَوِيصَه اَسَّه. هَحْبِيَّ لَزْدَن
زَوِيصَه اَسَّه. هَحْبَلَقِيَّ نَبَسَه
مَحْبَلَب اَسَّه. هَحْبَلَبِيَّ يَهْبَلَه
اَسَّه ❖

رَبُّنَا الَّذِي أَشْرَقَ الْيَوْمَ. مَنْ بَتُولَ مَا يَفُوقَ الطَّبِيعَةَ.
أَشْفِقْ وَأَغْفِرْ لِلْمُؤَلِّفِ. لِيَسْتَحِقَّ الرَّحْمَةَ وَالْحَنَانَ.

فَخِرْ زِدْبِي نَهْفَنِي. مَجِ حَجَه كَنِي
لِيَكِ مَجِ حَنِي. سَه سَه هَبْنِي
نَمْدَنِي. دِيَعِي كَسَمِي
هَسَنِي ❖

مُبَارَكٌ هُوَ مِيْلَادُكَ وَمُجْدَةٌ وَلَادُكَ. زِدْ وَبَارِكْ
بِنِعْمَتِكَ. لِلشُّعُوبِ الَّتِي تَحْتَفِلُ بِمِيْلَادِكَ. مَعَ
الْمَجُوسِ وَالرُّعَاةِ.

تَدْبِجَه نَخِي حَبَسِ فَه كَخِي.
نَه يَكِ نَخِي حَبَسِي. كَبَحِي
مُؤَبَّتِ كَبَلَبِي. هَبَسِ مَحَبِي
هَدَخِي.

أَهْلُنَا لِنْرَاكَ فِي مَلَكُوتِكَ. وَلَكَ الْمَجْدَ وَالسُّجُودَ
لَأَبِيكَ. وَلِلرُّوحِ الْقُدُسِ أَكْلِيلَ الشُّكْرِ.

بَنِي دِيَسِي حَبِ مَلَخِي.
هَكِي يَحْتَسِي هَكَبِي يَحَدِي.
فَكَهَسَسِي حَبِ هَدَبِي ❖